

## TRELLEBORG SEALING SOLUTIONS ITALIA S.P.A. - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1- AMBITO DI APPLICAZIONE DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI

1.1 - Le presenti condizioni generali disciplinano tutti gli attuali e futuri rapporti tra le parti relativi alla fornitura di componenti, attrezzature, impianti oleoidraulici e pneumatici, nonché prodotti in genere di Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.a. Esse devono essere coordinate con le condizioni speciali eventualmente concordate per iscritto dalle parti ed inserite nella conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

1.2 - A meno che non siano state specificamente approvate per iscritto dalla Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.a. (di seguito "Fornitore") dovranno, invece, ritenersi prive di effetto le condizioni generali o speciali difformi riportate o richiamate dall'acquirente (di seguito "Cliente") nelle sue comunicazioni al Fornitore.

### 2 - FORMAZIONE DEL CONTRATTO

2.1 - Il contratto di fornitura si perfeziona con la conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

2.2 - Tuttavia se le condizioni indicate nell'ordine del Cliente differiscono da quelle della conferma scritta del Fornitore, queste ultime valgono come nuova proposta ed il contratto si intende perfezionato nel momento in cui il Cliente inizia a darvi esecuzione o accetta i prodotti senza espressa riserva scritta.

2.3 - Eventuali offerte del Fornitore si considerano valide limitatamente al periodo di tempo indicato sulle medesime ed esclusivamente per l'integrale fornitura di quanto nelle stesse quotato. In mancanza di espressa indicazione del periodo di durata dell'offerta del Fornitore, questa si intenderà comunque decaduta e non vincolante per lo stesso una volta trascorsi 30 giorni dalla data di invio, salva diversa dichiarazione del Fornitore.

### 3 - DATI TECNICI, DISEGNI, DOCUMENTI INERENTI LA FORNITURA

3.1 - I dati e le illustrazioni risultanti dai cataloghi, prospetti, circolari o altri documenti illustrativi del Fornitore hanno carattere indicativo. Questi dati non hanno valore impegnativo se non espressamente menzionati come tali nella conferma d'ordine del Fornitore.

3.2 - Il Fornitore si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento ai propri prodotti le modifiche che ritenesse convenienti, dandone notizia al Cliente se interessano l'installazione.

3.3 - Qualora il Cliente proponesse delle modifiche ai prodotti, affinché le medesime divengano di obbligatoria esecuzione, dovrà esistere pieno accordo scritto tra le parti sull'accettazione delle modifiche, sulle variazioni che tali modifiche dovessero ocasionare sui prezzi e sui periodi di consegna precedentemente stabiliti. I prezzi potranno inoltre subire variazioni qualora le quantità ordinate vengano ridotte o venga richiesta una consegna più sollecita rispetto a quanto già concordato.

3.4 - Il Cliente s'impegna espressamente a non far uso, per ragioni diverse da quelle previste nel contratto di fornitura, dei disegni, delle informazioni tecniche e dei ritrovati relativi alla fornitura, che restano di proprietà del Fornitore e che il Cliente non può consegnare a terzi né riprodurre senza autorizzazione scritta.

3.5 - Il Cliente è tenuto ad informare il Fornitore, in fase precontrattuale, dell'esistenza di eventuali normative particolari da rispettare nel Paese di destinazione finale della merce da fornire.

### 4 - ESCLUSIONI

4.1 - Salvo diverso accordo scritto, non sono compresi nella fornitura il progetto del sistema, l'installazione delle apparecchiature fornite, specifici collaudi, manuali e corsi di addestramento, assistenza all'avviamento e tutte le prestazioni e gli oneri non menzionati nella colonna scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

4.2 - Analogamente i costi di imballaggio, le imposte, i bolli, le spese doganali, i dazi ed ogni altro onere aggiuntivo non sono compresi nei prezzi se non risulta altrimenti dalla conferma scritta del Fornitore di accettazione dell'ordine.

### 5 - CONSEGNE

5.1 - Salvo patto contrario, le forniture si intendono per merce resa Franco Fabbrica, senza imballaggio.

5.2 - Con la rimessione dei materiali al Cliente o al vettore il Fornitore si libera dell'obbligo di consegna e tutti i rischi sui materiali stessi passano al Cliente anche nel caso in cui il Fornitore sia incaricato della spedizione o del montaggio in opera.

5.3 - I termini di consegna hanno carattere indicativo e si computano a giorni lavorativi.

5.4 - Se non diversamente pattuito dalle parti, i termini di consegna iniziano a decorrere dal momento della conclusione del contratto, a meno che il Cliente non debba corrispondere parte del prezzo a titolo di acconto, perché allora la decorrenza dei termini è sospesa fintantoché non vi abbia provveduto.

5.5 - I termini di consegna si intendono prolungati di diritto:

a) qualora il Cliente non fornisca in tempo utile i dati o materiali necessari alla fornitura o richieda delle varianti in corso di esecuzione o, ancora, ritardi nel rispondere alla richiesta di approvazione dei disegni o degli schemi esecutivi;

b) qualora cause indipendenti dalla buona volontà e diligenza del Fornitore - ivi compresi ritardi di subfornitori - impediscano o rendano eccessivamente onerosa la consegna nei termini stabiliti.

5.6 - Nel caso in cui il Cliente non sia in regola con i pagamenti relativi ad altre forniture del Fornitore, la decorrenza dei termini di consegna è sospesa ed il Fornitore può ritardare le consegne fintantoché il Cliente non abbia corrisposto le somme dovute.

5.7 - I termini di consegna si intendono stabiliti a favore del Fornitore: pertanto il Cliente non potrà rifiutare di prendere in consegna i prodotti prima della data stabilita.

5.8 - Salvo quanto previsto nel successivo art. 11, nel caso di mancata presa in consegna dei prodotti da parte del Cliente per fatto a lui imputabile, o comunque, per causa indipendente dalla volontà del Fornitore, il Cliente sopporterà i rischi e le spese per la loro custodia.

### 6 - COLLAUDI E MONTAGGI

6.1 - Collaudi speciali, eventualmente previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine, verranno eseguiti a spese del Cliente nello stabilimento indicato dal Fornitore.

6.2 - Montaggio e collaudo in opera, se richiesti, verranno eseguiti dal Fornitore a spese del Cliente.

### 7 - PAGAMENTI

7.1 - Salvo diverso accordo, i pagamenti devono essere effettuati dal Cliente al Fornitore entro i termini previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine presso il domicilio del Fornitore o presso l'istituto di credito da questi indicato: in caso di ritardo il Cliente sarà tenuto al pagamento degli interessi moratori e che verranno conteggiati di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora nella misura del tasso ufficiale di sconto in vigore nel Paese del Fornitore aumentato di tre punti, salva in ogni caso la facoltà per il Fornitore di chiedere il risarcimento del maggior danno subito e la risoluzione del contratto ai sensi di legge e/o del successivo art. 11.

### 8 - GARANZIA

8.1 - Il Fornitore garantisce la conformità dei prodotti forniti, intendendosi cioè che i prodotti sono privi di difetti nei materiali e/o lavorazioni e che sono conformi a quanto stabilito da specifico contratto accettato dalle parti.

8.2 - La durata della garanzia è di dodici mesi che decorrono dalla consegna del prodotto e, per i prodotti o componenti sostituiti, dal giorno della loro sostituzione.

8.3 - Entro tale periodo il Fornitore al quale il Cliente, non più tardi di 8 giorni dalla consegna per i difetti palesi e non più tardi di 8 giorni dalla scoperta per quelli occulti, abbia denunciato per iscritto l'esistenza dei difetti si impegna, a sua scelta - a riparare o sostituire gratuitamente i prodotti o le parti di essi che fossero risultati difettosi. Il Fornitore sarà tenuto esclusivamente a sostituire o riparare i prodotti difettosi con esclusione di qualsiasi altra garanzia, prestazione e responsabilità per danni di qualsiasi altra natura subiti dal Cliente. In particolare, il Fornitore non risponderà per alcuna voce di danno da lucro cessante, né per i ritardi di consegna dell'opera da parte del Cliente o per costi relativi al montaggio ed allo smontaggio della merce difettosa.

8.4 - Le sostituzioni o le riparazioni vengono di regola effettuate Franco Fabbrica: le spese ed i rischi per i trasporti dei prodotti difettosi sono a carico del Cliente. Tuttavia, qualora il Fornitore, d'accordo con il Cliente, ritenesse più opportuno svolgere i lavori necessari alla sostituzione o riparazione presso il Cliente, quest'ultimo sosterrà le spese di viaggio e soggiorno del personale tecnico messo a disposizione dal Fornitore e fornirà tutti i mezzi ed il personale ausiliario richiesto per eseguire l'intervento nel modo più rapido e più sicuro.

8.5 - Il reso di merce non conforme dovrà essere sempre autorizzato. I materiali resi dovranno essere spediti a rischio del Cliente. Ad avvenuto reso, il prezzo di vendita verrà decurtato delle spese sostenute dal Fornitore.

8.6 - La garanzia decade ogniqualvolta i prodotti siano stati montati o utilizzati non correttamente, oppure abbiano ricevuto una manutenzione insufficiente o siano stati modificati o riparati senza l'autorizzazione del Fornitore. Il Fornitore non risponde, inoltre, dei difetti di conformità dei prodotti dovuti all'usura normale di quelle parti che, per loro natura, sono soggette ad usura rapida e continua.

### 9 - RESPONSABILITÀ DEL FORNITORE

9.1 - Il Fornitore è esclusivamente responsabile del buon funzionamento dei prodotti forniti in rapporto alle caratteristiche e prestazioni da lui espressamente indicate.

Il Fornitore non assume, invece, alcuna responsabilità per l'eventuale difetto funzionamento di macchine o sistemi realizzati dal Cliente o da terzi con componenti idraulici o pneumatici del Fornitore, anche se le singole apparecchiature pneumatiche sono state montate o collegate secondo schemi o disegni suggeriti dal Fornitore.

9.2 - In ogni caso, al di fuori delle ipotesi disciplinate dal D. Lgs. 06 Settembre 2005 n. 206 (Codice del Consumo), e salvo quanto previsto dall'art. 1229 cod. civile, il Cliente non potrà chiedere il risarcimento di danni indiretti, mancati profitti o perdite di produzione, né potrà pretendere a titolo di risarcimento somme superiori al valore della merce fornita.

### 10 - RISERVA DI PROPRIETÀ

10.1 - Il Fornitore si riserva la proprietà dei prodotti forniti fino al pagamento integrale del corrispettivo da parte del Cliente, che si assume i rischi dal momento della consegna al vettore.

### 11 - CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA E CONDIZIONE RISOLUTIVA

11.1 - Il contratto di fornitura sarà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 c.c. per effetto della semplice dichiarazione scritta del Fornitore di volersi avvalere della presente clausola risolutiva espressa, qualora il Cliente:

a) ometta o ritardi i pagamenti dovuti nel termine di 30 giorni dalla scadenza, indipendentemente dal quantum dell'importo non ancora pagato;

b) ritardi o manchi di prendere in consegna i prodotti nei termini previsti dal precedente art. 5;

c) non osservi gli obblighi di divieto di utilizzo della documentazione e delle informazioni previsti dall'art. 3.

11.2 - Il contratto si intenderà risolto di diritto nel caso in cui il Cliente venga posto in liquidazione volontaria o sia stato assoggettato ad una qualsiasi procedura concorsuale.

### 12 - RECESSO CONVENZIONALE

12.1 - Nel caso in cui il Cliente diminuisca le garanzie che aveva dato o non fornisca le garanzie che aveva promesso, il Fornitore avrà facoltà di recedere dal contratto senza necessità di preavviso.

### 13 - LEGGE APPLICABILE

13.1 - Tutti i contratti di fornitura con l'estero disciplinati dalle presenti condizioni generali sono regolati dalla legge italiana.

### 14 - FORO COMPETENTE

14.1 - Per qualsiasi controversia inerente l'esecuzione, interpretazione, validità, risoluzione, cessazione di contratti di fornitura intervenuti tra le parti è esclusivamente competente il Foro di Milano.

### 15 - PRIVACY



## TRELLEBORG SEALING SOLUTIONS ITALIA S.P.A. - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

15.1 – Desideriamo informarLa, in ossequio al regolamento Europeo n° 679/2016 che prevede norme a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, di quanto di seguito specificato.

Secondo la normativa indicata, il trattamento dei suoi dati personali, sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Ai sensi dell'articolo 13 e 14 del suddetto regolamento pertanto, Le forniamo le seguenti informazioni:

a) I dati da Lei forniti, saranno trattati per le finalità inerenti la corretta gestione dei rapporti (sia di natura legale che contrattuale) in essere con la Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.A. e per il periodo di tempo strettamente necessario alla gestione del rapporto instaurato, periodo che tuttavia non è preventivabile a priori, potendosi comunque fare riferimento quale criterio generale alle previsioni di legge in materia di prescrizione.

b) I dati forniti NON saranno oggetto di attività di profilazione né tantomeno di processi decisionali automatizzati e quindi in sostanza non saranno utilizzati per poter trarre dagli stessi, informazioni relative alla propria situazione economica, ai propri interessi, alla propria salute, ecc.

c) Il trattamento dei dati, potrà essere effettuato con modalità manuali, informatiche o elettroniche sempre con la garanzia della sicurezza e della riservatezza degli stessi.

d) Il conferimento dei dati è obbligatorio per le finalità di cui al punto a), l'eventuale rifiuto di fornire tali dati potrebbe a seconda dei casi comportare l'impossibilità totale o parziale di esecuzione del contratto o comunque del rapporto.

e) I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti, così come essere oggetto di diffusione, esclusivamente per il raggiungimento delle finalità di cui al punto a). In questo senso per esempio, potranno essere comunicati all'amministrazione finanziaria e più in generale ad enti pubblici e/o privati.

f) I dati potranno essere, ai sensi della lettera f dell'art. 13 del regolamento, trasferiti a paesi terzi o organizzazioni internazionali rispetto alle quali sarà preventivamente

verificato il ricorrere o meno dell'esistenza di una decisione di adeguatezza da parte della commissione, potendo in mancanza della predetta decisione di adeguatezza, procedere al trasferimento dei dati nel rispetto delle previsioni di cui agli artt. 46 e 47, oppure in subordine nel rispetto di quanto previsto dall'art. 49 lettere da "a" a "g".

g) Il titolare del trattamento è: Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.A. con sede legale in Via Giovanni March 11 Livorno 57121, e-mail [ssitalv@trelleborg.com](mailto:ssitalv@trelleborg.com)

h) Il responsabile del trattamento è l'Ing. Francesco Marano, e-mail [francesco.marano@trelleborg.com](mailto:francesco.marano@trelleborg.com)

i) In ogni momento potrà esercitare inviando una comunicazione via e-mail ai soggetti di cui ai punti g),h), i suoi diritti per come definiti nel regolamento 679/2016 (artt. da 15 a 22), più in particolare:

- avrà il diritto di chiedere l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento, o di opporsi allo stesso trattamento oltre al diritto alla portabilità dei dati medesimi;
- qualora il trattamento sia basato sulle previsioni di cui all'art. 6 paragrafo 1 lettera "a" oppure sulle previsioni di cui all'articolo 9 paragrafo 2 lettera "a", potrà revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basato sul consenso prestato prima della revoca;
- avrà il diritto di proporre reclamo ad un autorità di controllo.

Quanto sopra premesso e ben compreso, in relazione all'informativa ricevuta, esprimo il consenso al trattamento ivi compresa la comunicazione/diffusione dei miei dati personali per le finalità da voi indicate.

## TRELLEBORG SEALING SOLUTIONS ITALIA S.P.A. – GENERAL TERMS OF SALE

### **1 – SCOPE OF APPLICATION OF GENERAL CONDITIONS**

1.1 – These general terms and conditions shall govern all present and future relations between the parties in relation to the supply of parts, equipment, hydraulic and pneumatic systems, as well as products in general from Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.a. The General Terms may be derogated – also in respect of specific provisions - only by virtue of a document undersigned by the Supplier and included in the Supplier's written confirmation of acceptance of the order.

1.2 - Unless they have been specifically approved in writing by Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.a. (hereinafter, "Supplier"), general or special conditions differing from the General Terms and recalled or referred to by the purchaser (hereinafter, "Purchaser") in its communications to the Supplier shall be considered void.

### **2 – CONSTITUTION OF THE CONTRACT**

2.1 - The supply contract between the Supplier and the Purchaser shall take effect upon the Supplier's written confirmation of acceptance of the order.

2.2 - Nevertheless, if the conditions indicated in the Purchaser's order differ from the General Terms of the Supplier, the latter shall count as a new proposal and the contract shall be deemed as effective at the time the Purchaser begins the performance of the contract or accepts the products without express written reservation.

2.3 - Any Supplier's offer shall be considered valid within the timeframe indicated on the selfsame offer and exclusively for the full supply of the quantity quoted. In the absence of express indication of the duration of the Supplier's offer, the offer shall be considered expired and non-binding for the same after 30 days from the date the offer was delivered to the Purchaser, unless expressly stated otherwise by the Supplier.

### **3 - TECHNICAL DETAILS, DESIGNS AND DOCUMENTS PERTAINING TO SUPPLY**

3.1 – The Supplier's data and illustrations from catalogs, brochures, circulars or other illustrative documents are approximate and for general reference only. These data are not binding unless expressly mentioned as such in the Supplier's confirmation of acceptance of the order.

3.2 – The Supplier reserves the right to make changes to its products at any time as it deems appropriate, informing the Purchaser if changes affect the installation.

3.3 – If the Purchaser proposes changes to the products, the same changes will be accepted and effective only upon full written agreement between the parties accepting the changes, the changes that these modifications may cause to prices and delivery periods previously established. Prices may also vary if the quantities ordered are reduced or a more urgent delivery is required in respect to what has already been agreed.

3.4 – The Purchaser expressly agrees not to use, for reasons other than those provided in the supply contract, the designs, technical information, and discoveries related to the supply, which remain the property of the Supplier and which the Purchaser cannot disclose/deliver to third parties or reproduce without Supplier's written permission.

3.5 – The Purchaser is required to inform the Supplier, in the pre-contractual phase, of the existence of any specific regulations to be observed in the country of final destination of the merchandise to be delivered.

### **4 – EXCLUSIONS**

4.1 – Unless otherwise agreed in writing, the following are not included in the delivery: the system design, installation of equipment supplied, specific tests, manuals and training courses, start-up assistance and all services and charges not mentioned in the Supplier's written acceptance of the order.

4.2 – Likewise, packaging costs, taxes, stamp duties, customs fees, duties and any other additional charges are not included in the price unless otherwise evident from the Supplier's written confirmation of order acceptance.

### **5 – DELIVERY**

5.1 – Unless otherwise agreed, the supplies are intended for merchandise delivered ex works, without packaging.

5.2 – With the remittal of materials to the Purchaser or to the carrier, the Supplier is released from liability for the delivery. All risks for the material itself shall pass to the Purchaser, even in the event that the Supplier is responsible for the shipment or installation on site.

5.3 – Delivery times are approximate and are calculated in terms of working days.

5.4 – Unless otherwise agreed by the parties, the terms of delivery shall take effect from the time of the contract's conclusion, unless the Purchaser is required to pay and advance payment, in which case the validity of the delivery terms is suspended for as long as had not been provided for.

5.5 – The delivery terms will be automatically extended:

- a) if the Purchaser fails to provide in a timely manner the data or materials necessary to the supply, or requests variations in the course of execution, or delays in responding to requests for approval of designs or executive schemes;
- b) if causes out of the control of the good intentions and diligence of the Supplier – including sub-Suppliers' delays – prevent or make an on-time delivery excessively expensive.

5.6 – In the event that the Purchaser is not in compliance with payments concerning Supplier's other deliveries, the validity of the terms of delivery is suspended and the Supplier may delay delivery until the Purchaser has paid the sums due.

5.7 – The terms of delivery are established in favor of the Supplier: Therefore, the Purchaser may not refuse to accept delivery of the products carried out before the date established.

5.8 – Except as provided for under art. 11, in the case of the Purchaser's failure to accept products, whether on its own part or for reasons otherwise beyond the control of the Supplier, the Purchaser shall bear the risks and costs of their safekeeping.

### **6 – TESTING AND ASSEMBLY**

6.1 – Special testing, which may be provided for in the written confirmation of order acceptance, will be performed at the Purchaser's expense in the establishment designated by the Supplier.

6.2 – Installation and testing work, if required, will be performed by the Supplier at the Purchaser's expense.

### **7 – TERMS OF PAYMENT**

7.1 – Unless otherwise agreed, the Purchaser must make payments to the Supplier within the deadlines set in the written confirmation of order acceptance, at the offices of the Supplier or at the bank indicated by the Supplier: in case of delay, the Purchaser will be required to pay interest for late payment, which will be counted as a full right, without the need for formal notice, to the extent of the official bank rate ("tasso ufficiale di sconto") in force in the Supplier's country increased by three points, reserving the Supplier's right in each case to claim compensation for major damage and termination of the contract pursuant to law and/or art. 11.

### **8 – GUARANTEE**

8.1 – The Supplier guarantees the conformity of the products supplied, meaning that the products are free from defects in materials and / or workmanship and are in conformity with what is established in the specific contract agreed to by the parties.

8.2 – The warranty period is for twelve months starting from the delivery of the product. For product or part replacement, the warranty begins from the day of replacement.

8.3 – The Purchaser, no later than 8 days after delivery for obvious defects and not later than 8 days after discovery for those hidden, must report in writing the existence of the defect. Under such condition, the Supplier, within the period provided above under 8.2, will, at his choice - repair or replace the products or parts found to be defective. The Supplier shall only be required to replace or repair defective products to the exclusion of any other warranty, performance and liability for damages of any nature suffered by the Purchaser. In particular, the Supplier will not be responsible for any loss of profit, or for delay in delivery of the Purchaser's work, or for costs associated with installation or removal of the defective goods.

8.4 – Replacements or repairs are usually made ex-works: all costs and risks for transporting defective products shall be borne by the Purchaser. However, if the Supplier, in agreement with the Purchaser, deems it more appropriate to perform the work required to replace or repair at the Purchaser's premises, the Purchaser shall bear all travel and living ordinary expenses for technical personnel made available by the Supplier, and shall provide all the means and support staff necessary to perform the work in the most timely and safest way possible.

8.5 - The return of non-conforming merchandise must always be authorized. Materials returned must be shipped at the Purchaser's risk. At the return, the selling price will be deducted from the costs incurred by the Supplier.

8.6 – No warranty is granted whenever the products have been assembled or used incorrectly, or have received inadequate maintenance or have been modified or repaired without the consent of the Supplier. The Supplier is not liable, moreover, for the inconformity of products due to normal use of parts by nature subject to rapid and continuous use.

### **9 – SUPPLIER'S LIABILITY**

9.1 – The Supplier is exclusively responsible for the smooth functioning of all products supplied, in accordance with the characteristics and estimates expressly indicated by the Supplier.

The Supplier does not, however, assume any responsibility for any malfunctioning of any machine or system manufactured by the Purchaser or by third parties with the Supplier's hydraulic or pneumatic components, even if the individual pneumatic equipment were mounted or connected in accordance with the plans or designs suggested by the Supplier.

9.2 – In each case, outside of the assumptions governed by D. Lgs. The 6<sup>th</sup> September 2005 no. 206 (Consumer Code), and subject to the provisions of art. 1229 of the Civil Code, the Purchaser may not claim compensation for indirect damages, loss of profits, or loss of production, nor claim as compensation amounts exceeding the price of the merchandise supplied.

### **10 – TITLE RETENTION**

10.1 – The Supplier retains ownership of products supplied until effective payment of the whole price by the Purchaser, who assumes risk for the products from the moment of delivery to the carrier.

### **11 – EXPRESS TERMINATION CLAUSE AND TERMINATION CONDITIONS**

11.1 – The supply contract will be terminated pursuant to art. 1456 of the Civil Code by a simple written communication by the Supplier of their intention to invoke this termination clause, if the Purchaser:

- a) misses or delays payments over 30 days past the due-date, regardless of the quantity of the amount not yet paid;
- b) delays or fails to accept delivery of products within the scope of the terms provided for in art. 5;
- c) does not observe the obligations banning the use of documentation and information provided by art. 3.

11.2 – The contract will be terminated in the event that the Purchaser enters into voluntary liquidation or is subject to any insolvency proceeding.

### **12 – WITHDRAWAL**

12.1 – The purchaser shall have the right to terminate the contract without notice in the event that that Purchaser reduces the guarantees given or does not provide the guarantees promised.

### **13 – APPLICABLE LAW**

13.1 – All supply contracts, including those executed with Purchaser located in foreign countries, shall be governed by these General Terms and Italian law only.

### **14 – JURISDICTION**

14.1 – All disputes concerning the performance, interpretation, validity, termination or nullity of contracts between the parties shall be settled exclusively by the Court of Milan (Italy) (exclusive jurisdiction).



## TRELLEBORG SEALING SOLUTIONS ITALIA S.P.A. – GENERAL TERMS OF SALE

### 15 – PERSONAL DATA PROTECTION CODE STATEMENT - European regulation No. 679/2016

15.1 – We would like to inform you that, in compliance with the European regulation No. 679/2016, shall apply to the processing of personal data and shall ensure that personal data are processed by respecting data subjects' rights. This processing shall therefore be regulated in compliance with the principles of correctness, legality and transparency and protection of your privacy rights.

Pursuant to Article no. 13 and 14 of the above mentioned regulation, we therefore inform you that:

- a) The data provided by you will be processed for the purpose of fulfilling obligations arising as the result of the contractual and legal relationships established between you and Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.A, and for the period of time strictly necessary for the management of the relationship established, a period which, however, cannot be estimated a priori, being in any case able to refer as a general criterion to the provisions of the law on the subject of limitation.
- b) The data provided will NOT be subjected to profiling activities or automated decision-making processes and therefore will not in essence be used to obtain information about their economic situation, interests, health, etc.
- c) The data processing will be performed with the support of telematics, hardcopy and IT means.
- d) Providing the data is a mandatory requirement to achieve the above mentioned purposes. Any refusal to provide the data requested or providing incorrect data could entail the non-execution or partial execution of the duties entrusted to the Company.
- e) The data may be disclosed to third parties, designated to process such data in order to fulfil the purposes set out in point (a). In this sense, for example, they can be

communicated to the financial administration and more generally to public and / or private bodies."

f) The data may be, according to the letter f of the art. 13 of the regulation, transferred to third countries or international organizations with respect to which the occurrence or otherwise of the existence of an adequacy decision by the commission will be verified, being able in the absence of the aforementioned adequacy decision, proceed with the transfer of data in compliance of the provisions referred to in Articles 46 and 47, or alternatively in compliance with the provisions of art. 49 letters from "a" to "g".

g) Trelleborg Sealing Solutions Italia S.p.A. is the Data Controller with registered office in Via Giovanni March 11 Livorno 57121, e-mail [tsitaly@trelleborg.com](mailto:tsitaly@trelleborg.com)

h) Francesco Marano is the Data Processor, e-mail [francesco.marano@trelleborg.com](mailto:francesco.marano@trelleborg.com)

i) At any time you can exercise, by sending a communication via e-mail to the subjects referred to in points g), h), your rights as defined in Regulation 679/2016 (Articles 15 to 22), more specifically:

- will have the right to request access to personal data and the correction or cancellation of the same or the limitation of processing, or to oppose the same treatment in addition to the right to the portability of such data;
- if the treatment is based on the provisions of art. 6 paragraph 1 letter "a" or on the provisions referred to in Article 9 paragraph 2 letter "a", may revoke the consent at any time without prejudice to the lawfulness of the treatment based on the consent given prior to the revocation;
- will have the right to lodge a complaint with a supervisory authority.

In relation to the information received, I hereby authorize the processing of my personal data, including their disclosure/communication according to the purposes above mentioned.